ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

18DE JAARGANG — DONDERDAG 21 MAART 1957 — No. 2785

Un bon clausura di Conferencia di Salubridad Moral: Comemento y Baile

Resultado di conferencia a supera espectacion; hopi palabra di agradecimiento

ORANJESTAD.— Diamars anochi den Basi Ruti e Prome Conferencia di Salubridad Moral Publica a worde clausura den gran armonia y satisfaccion. Un diner den un bon atmosfera den e patio fresco y agradabel di Basi Ruti serka di e laman y cu musica di Quinteto del Caribe tabata e ultimo acto di e reunion. Na e diner a sinta ademas di e delegadonan y numeroso miembronan di e Stichting Arubano pa Salubridad Moral, tambe mr. L.C. Kwartsz y nan esposa, ademas deputado Porfirio Croes y su esposa.

Tabata durante di e reunion festivo di clausura aki cu e secretario di e stichting Arubiano Max Croes a duna lectura di e conclusionnan di e diferente sub-comisionnan y tambe un recomendacion di dr. C. van den Berg di Hulanda cual tur a keda aproba unanime cu excepcion di algun cambionan insignificante.

Dr. B. Schaffner di New York a duna despues un resumen di e diferente dianan di e conferencia y a expresa su stranjesa cu den poco dia asina tanto cos por a worde alcanza. Segun su opinion e conferencia aki ta un famoso ehemplo di cooperacion regional y bon entendimiento. Mayoria di e paisnan tabata representa y den poco dia a serka otro hopi mes Lugarnan cu tabata leuw for di otro y tin bez desconoci awor a keda completamente habri y door di e diferente oradornan e isolacion di e territorionan ei awor a keda realmente lanta.

Papiando di e reunion di Diabierne ora cu e problema di alcohol tabata na orden, dr. Schaffner a trece dilanti cu e facetanan di e problema aki ta hopi pero cu tin solamente un posibilidad pa su solucion: es decir di atende cada vez un fiesta so riba su mes. Tambe e orador a recorda cu aprecio e actuacion di Srta. Lieu Berkeley y Max Croes, tambe loke senjor De Hoop a bisa Diasabra tocante su experiencia na buitengewoon lager onderwijs. Dr. Schaffner a elogia na fin di su resumen detalla dr. Turfboer como e dynamo kende a haci e conferencia bira posibel y kende door di su trabao duro a presta un di e cooperacionnan mas grandi na e exito di e conferencia.

„Thrilling conference"

Dr. Rees, president di e conferencia a papia di un „thrilling conference" y ela uniele na e aprecio di e conferencia na loke dr. Schaffner a bisa. E tabata esun cu a expresa agradecimiento na Gezaghebber Kwartsz y su Bestuurscollege. Tambe ela gradici Gobierno Central, Bestuur di Arubaanse Stichting y dr. Turfboer y su esposa. Gracias na St. Martinus Club. Caribe Club y Lago, na Posterijen pa e stampia especial y na Prins Bernhard Fonds, na Vereniging van Handelaren pa nan inolvidable picnic y na „Werkgroep voor Natuuronderzoek", na senjor Godfried Eman y su esposa, y na Maduro & Sons. Dr. Rees a expresa palabranan di agradecimiento ademas pa Rotary Club, senjor Ernst Bartels, Divi-Divi groep di A.A., Lago Community Church, Douane (cu no a listra e maletanan na yegada), na KLM pa e servicio durante nan viahe di binida y principalmente pa e tulpenan, na senjores Jan H. Beaujon, N. E. Henriquez Sr. pa nan discursonan bon explica, gracias na senjor Margareta y senjora Croes kendenan tur ora tabata na e reunionnan como interesados, na Damascomite y na senjor Ch. Neme, donjo di Basi Ruti, pa nan bon tratonan.

Dr. Turfboer a contesta dr. Rees y a entregele en cambio pa su „Bell that Rings for Mental Health" (un bel pa e president), un cliche di e stampianan cu a sali na ocasion di e conferencia. un regalo di poco balor, cual dr. Rees sinembargo a acepta altamente agradecido.

E presentenan a keda te laat den anochi hunto na Basi Ruti gozando di baile musical y e aire frescu di anochi.

CIRCO BRASIL A FUNCIONA AYERA TAMBE

ORANJESTAD. — Ayera nos a skirbi cu Circo Brasil lo por a duna atrobe un funcion Diamars anochi, y esei a pasa atrobe Diarazon anochi y ta parce cu si e informacionnan cu nos tin ta bon, cu e funcionnan pa e dianan cu ta sigui aki lo continua normalmente. Di tur dos banda nan ta tratando di hanja e manera pa mantene e presentacionnan.

Sinembargo ta dificil pa hanja un impresion sigur di e asunto den su totalidad. Si tin rumores persistente cu nan lo yega na un arreglo satisfactorio pa tur dos lado, pero di otro banda no tin confirmacion di esei. Parce cu ainda ta mucho tempran pa bisa algo cu seguridad.

NAN A HORTA TRES BICICLETA

ORANJESTAD.— Diamars polisnan a hanja tres keho di bicicletanan cu a perde. M.S. a anuncia na Oranjestad cu ela perde un Cyrus color pretu, un bicycle di homber cu tabata banda di Rio Bar. A.L.D. a perde un Humber cu dia 18 anochi ela perde for di banda di un cas na Golfweg, mientras cu R.N. a avisa polis na San Nicolas cu ela perde un Humber. E bicicleta aki ela pone banda di cuarto pa ocho or Diamars anochi cantu di warda di polis na San Nicolas, pero parce cu ei tampoco e no tabata sigur pasobra cuarto pasa di dies dos nan a cohe bai cune.

CHOKE DEN BOCHT HANCHO

ORANJESTAD. — Caminda Kloosterweg ta sali den Hospitaalstraat Diamars mainta cuarto pasa di ocho tabatin un choke entre A—5557 maneha pa e dama M.M.C.-M. y A—6325 maneha pa H.A.B., kende tambe tabatin culpa, pasobra ela tuma un bocht mucho hancho na drechi. E danjo tabata grandi.

MARISCAL ZJUKOF I ARMANAN ATOMICO

MOSCU — „Si e arma atomico no worde prohibi den futuro cercano, el lo reemplaza e armanan convencional mas y mas y den un conflicto grave lo e worde usa segur como e arma di ataque di mas importante", asina e ministro di defenso Ruso, marescal Zjukof, a declara den un discurso na Moscu pa „activistanan dje ehercito'" asina e oficina di prensa Ruso, „Tass", a informa.

E marescal a bisa cu na mundu no tin lugar mas caminda un hende por sconde su mes.

C.P.I.M-werknemers stemden met grote meerderheid voor de Petroleum Werkers Federatie van Curaçao

(Van onze correspondent te Willemstad)

Door de PWFC is een overtuigende overwinning behaald met het referendum onder de CPIM-werknemers. Er waren 8.002 stemgerechtigden, daarvan hebben 5716 (71,4%) hun stem uitgebracht voor de PWFC. Het totaal aantal uitgebrachte stemmen bedroeg 7330 (91.6%). Van waarde bleken 6852 stemmen; van onwaarde, inclusief blancostemmen bleken er 478 te zijn, terwijl 1136 (14.2%) stemmen tegen de PWFC waren. (De percentages zijn berekend op het aantal stemgerechtigden. Voor de PWFC was 51% van het aantal stemgerechtigden nodig om het referendum te winnen Dinsdagavond had 67.7% van de stemgerechtigden zijn stem reeds uitgebracht.

Het hele referendum is buitengewoon ordelijk verlopen, er was geen enkele wanklank. Opvallend was hoe „geruisloos" alles verliep. Er waren niet eens groepjes werknemers, die onderling discussieerden. Op de kantoren ging het referendum als het ware „ongemerkt" voorbij.

's Middags tegen sluitingstijd van het referendum hebben wij nog even een bezoek gebracht aan het stembureau te Suffisant met als leden van de commissie de heer G. Statius Muller, voorzitter en de heren J. G. van Gelder en F. N. Papa als leden. Van de 328 stemgerechtigden hadden 312 hun stem uitgebracht. Een wilde het nog doen maar was net drie minuten te laat.

Op het hoofdstembureau, het kantoor van de heer L. A. Lemmens, werden de cijfers rustig getotaliseerd en kon om 18.40 uur de heer Lemmens de heer P. H. Venloo feliciteren met de overwinning van de P.W.F.C. Ook de heer D. M. Alberto werd met het succes van de bond gefeliciteerd.

Meteen na verificatie van de cijfers en bevestiging van de uitslag werden de bescheiden in het sous-terrain door de papiermolen gedraaid, die er papierwol van maakte, die vervolgens verbrand zal worden.

De heer A. L. Hollander bedankte alle medewerkers voor hun moeite.

Getailleerde cijfers

Proces-verbaal van de zitting van het hoofdstembureau tot vaststelling van de uitkomst van het op 19 en 20 maart 1957 van 07.00—17.00 uur onder de werknemers van de N.V. Curacaosche Petroleum Industrie Maatschappij gehouden referendum, waarbij deze werknemers zich konden uitspreken of zij wel of niet door de Petroleum Werkers Federatie van Curacao vertegenwoordigd willen worden.

Stembureau No.	Aantal stemgerechtigden	Aantal uitgebrachte stemmen	Aantal van waarde verklaarde stemmen	Aantal van onwaarde verklaarde stemmen incl. blanco stemmen	Aantal van waarde verklaarde stemmen vóór de P.W.F.C.	Aantal van waarde verklaarde stemmen tegen de P.W.F.C.
1	208	192	186	6	161	25
2	414	377	351	26	278	73
4	665	605	572	33	482	90
6	402	371	350	21	319	31
7	387	371	550	21	296	54
8	720	655	600	55	485	115
9	413	391	373	18	352	21
10	530	484	438	46	331	107
11	494	458	438	20	363	75
12	441	409	387	22	353	34
13	420	388	370	18	320	50
16	232	200	182	18	155	27
18	328	312	279	33	198	81
19	116	111	110	1	89	21
20	115	114	108	6	84	24
21	732	668	611	57	495	116
22	267	229	216	13	191	25
23	397	368	355	13	331	24
50	721	627	576	51	433	143
Totaal	8002	7330	6852	478	5716	1136

Localisatie van de stembureaux:

1. Trumble kantoor. 2. Achter trumble 16. 4. Achter P.D. Plant. 6. Bij prefractionator. 7. Valentijn bij treating plants. 8. Naast transformatorhuis substation 2. 9. Achter ketelhuis 9. 10. Naast oude telefooncentrale. 11. Bij oude zandsteiger. 12. Bij TA-kantoor Isla. 13. Dok. 16. Hoofdkantoor. 18. Suffisantdorp. 19. Caracasbaai. 20. Bullenbaai. 21. Centrale Werkplaats. 22. M.D. 23. Laboratorium. 50. Post 5.

K.L.M. DEED HAVANA-KINGSTON IN RECORDTIJD

ORANJESTAD. — Naar wij vernemen heeft de K.L.M.-Convair „Curacao" gistermiddag een nieuw record gezet op het traject Havana (Cuba) naar Kingston (Jamaica). De normale vliegtijd voor dit traject is 2 uur en 25 minuten, doch captain A. van Ommen en zijn crew van vier mensen deden het gistermiddag toen zij van Miami naar Aruba vlogen in niet meer dan een uur en 59 minuten. Het was dan ook met gerechtvaardigde trots, dat zij op het toestel schreven „Speed record Havana — Kingston one hour 59 minutes, v. Ommen, Weehuizen, Valderpoort Broeren en Siksma".

REUNION GENERAL DI MIEMBRONAN DI VER. PROTESTANTS CHRISTELIJK ONDERWIJS

ORANJESTAD.— E reunion general di miembronan di Vereniging voor Protestants Christelijk Onderwijs na Aruba dia 27 di Maart lo tuma lugar. Tocante eleccion di directiva nos a tende cu lo mester baha periodicamente sres. J. Eikelenboom President, E.J. Boelhouwers, sra. J. Kwartsz-Spruyt y sr. A. Polvliet. En vista cu lo e worde manda Corsow atrobe na Augustus sr. Eikelenboom no kier a pone su candidatura pa president atrobe. Sr. Boelhouwers no ta elegible mas pasobra pronto lo e bai cu pensioen, y Sra. Kwartsz tampoco.

Ya tin caba como dies un candidatonan pa e puestonan ei, asina ta cu no tin falta di hende pa ocupa nan.

H. Steenhuisen ta dirigi accion pa colecta plaka pa Stichting Studiesteun Aruba

Programa sublime pa un anochi den Basi Ruti

ORANJESTAD.— Sociedad apoya di estudio Aruba, establece na Juli 1956 a anuncia su prome accion pa colecta placa, y e accion lo extende riba henter isla. Grupos di boluntarios lo pasa tur caminda bao di direccion di H. Steenhuisen, y la aserka cu henter e pueblo. E accion aki ta dura di dia 28 di Maart te dia 15 April.

Nan tin intencion di colecta fl. 32.000.—.

Personalmente nan lo pidi ajuda na e habitante nan, y tambe nan lo pone algun bus na varios lugar riba Aruba den cual cada uno por deposita algo.

Aunque e organizacion no tin un anja ta existi, ela duna judanza financiero na 6 hoben Arubiano cu ta studia na estranheria, cinco ta na Estados Unidos y uno na Hulanda. E Sociedad no ta pone ningun condicion pa juda na un beurs, y ningun cu manda un peticion pa ayudo no ta hanja ningun obligacion, en cuanto nan kier bai un school especial o pa kiko nan kier studia.

E intencion verdadero ta pa duna e hobbennan Arubano un estudio, cu despues cu nan caba nan estudio nan por juda comunidad Arubano riba su camino pa mas progreso. Senjor J. H. Beaujon a duna un splicacion tocante e sociedad y ela hala atencion cu tur caballero o dama bao di 25 anja y cu a hanja lager o middelbaar onderwijs por hanja judanza.

Ela bisa cu e ajudo aki por tin dos forma: un studiebeurs o un prestamo, cu por worde paga back sin ningun interes.

Prome cu e sociedad por tuma un decision riba peticion di un estudiante, esaki mester a worde acepta pa un school reconoce.

Esnan cu ta dirigi e accion

Senjor H. Steenhuisen, presidente di e accion pa colecta placa pa Sociedad Apoyo di Estudio na Aruba; cual accion lo cuminza dia 28 di Maart a anuncia e siguiente personanan como director di e accion riba henter isla: Dr. Dolfi Oduber tin direccion riba e grupo cu lo sera contact cu e rije beroepen; A. B. Kuiperi e Clubnan; Carlos L. Juliao — Oranjestad; Adriaan Arends-negocio — senjor Bongers y Marugg — maestro di schoolnan — H. A. Kemmink — empleadonan di Gobierno. Tambe lo duna nan ajudo senjor Nicolaas Lampe — Paradera; R. Kelly — Noord; Candido Angela Santa Cruz — Francisco Maduro — Savaneta y Leo Berlinski — San Nicolas.

E programa di 6 April

Ayera nos a tende tambe algun detaile mas tocante di e anochi cual lo tuma lugar dia 6 di April na Basi Ruti a beneficio di Stichting Studiebeurs. E anochi aki lo cuminza banda di 9'or y e prome di un serie di e floorshownan lo worde presenta.

Den e varios floorshownan aki lo actua entre otro un cantidad di alumnonan di balletschool di Els Athmer. Frieda Lichtenstein, Koseie Berkhout, Linda y Alicia McDonald lo presenta e „Jota". Ademas Hutie Hoen y Francis Bergen lo presenta den „Tarantella", Evelin Hoehman den „tango" y Sonja Gevers den „Redoa". Den e show di modanan majan lo nan show bistinan di atardi y anochi y tambe badpak di La Linda Mannequinan lo ta e damanan Valerie Eman, Ruby Wever, Marjorie Henriquez, Yvonne Kemmink, Edy Harms, Jean Stritch, Mark Greswald Jassy Wimmer y Betsy Fraser. E ultimo cuater damanan aki tur tabata manequinnan profesional y segun nos a tende lo ta solamente nan lo presenta e badpaknan.

E anochi di seis di April entre e bailenan lo tin tambe cantos door di e alumnonan di Rhoda Frigerio; nan lo canta un imitacion di Paul Robeson negro spirituals y Fredie Dirksz acompanja na piano pa Mario Bislick, lo canta „Canzone Napoletano". E senjornan Bubu Bislick y su amigo Medina lo presenta un comedia cortico, mientras cu un grupo di muchanan homber y muher den bistinan di color lo demonstra Rock 'n Roll y Chachacha. Por ultimo bailenan di Calypso tambe lo worde presenta pa Rey Frigerio y Sara Muyale.

REUNION DI EILANDSRAAD POSPONE TE OTRO SIMAN

ORANJESTAD. — Segun nos a tende oficialmente e reunion publica di Eilandsraad di Aruba cual lo a tuma lugar majan anochi, a keda pospone pa un siman.

Riba e agenda pa Diabierne 29 di Maart a worde agrega un punto mas: dunamento di subsidio na Arubaanse Handelsschool.

INCOMPRENDIBLE: CANDELA DEN BUS DI CARTA!

ORANJESTAD. — Hefe di Postkantoor na San Nicolas a informa polisnan Diamars cu un di su hendenan ora ela saca mail for di e bus di carta na dr. Schaepmanstraat, ela constata cu como binti carta tabata por parte kima. Un investigacion a trece na cla cu segun tur probabilidad muchanan baldadi (y qui sorto di mucha baldadi!) a hinka candela den di e bus, pero ora cu basta huma tabata sali nan a paguele liher atrobe cu santu.

DELEGADO DI PERU DR. CARAVEDO A BISHITA GRUPO ST. FRACISCUS

ORANJESTAD. — Diamars mainta e grupo St. Franciscus di R.K. padvindernan a hanja bishita di dr. B. Caravedo, e delegado Peruano na Conferencia di Salubridad Moral. Dr. Caravedo di Universidad Catolico na Lima, ta president di Nationale Raad di Padvindernan na Peru, y miembro di Raad van Federaties van Zuid-Amerikaanse Padvindernan su organizacionnan. Ela tene un causerie na e verkennernan Arubiano tocante di verkennerij na Peru y ela duna tambe un idea di e actividadnan di verkennernan den henter Sur-America.



Ouderavond in de Mon Plaisirschool

ORANJESTAD.— Gisteravond werd in de Protestantse Mon Plaisirschool op de Klip te Oranjestad een drukbezochte en rijk gevarieerde ouderavond gehouden. Behalve dat de ouders het normale werk van hun kinders konden gaan bekijken, was er nog een kleine tentoonstelling van het eigen werk, wat de leerlingen op het gebied van handwerken, tekenen e.d. gepresteerd hadden, terwijl ook de Sticusa expositie „Beeldend Bezig Zijn" in het prachtige nieuwe schoolgebouw een plaatsje had gevonden, waardoor talrijke ouders de gelegenheid kregen eens kennis te nemen van hetgeen een spelend kind allemaal maken kan met eenvoudige materialen.

Dit was echter nog niet alles: er werd n.l. nog een mooie K.L.M. film vertoond en kleurentransparanten van de heer Drie van de bouw van de school.

In September kleuterschool?

De voorzitter van het schoolbestuur, de heer J. Eikelenboom, zette in zijn toespraak uiteen dat er in September zeker 'n 8e klas aan de school toegevoegd zal worden. Omdat nu door de instelling van dit achtste leerjaar de kleuterschool uit zijn domein verdreven wordt, kondigde de heer Eikelenboom verder aan, dat er een kleuterschool bijgebouwd zal moeten worden, een kleuterschool, die twee klassen zal hebben en in September klaar zal moeten zijn. Het geld daarvoor is er weliswaar nog niet, maar spreker zei goede moed te hebben dat de plannen zullen verlopen zoals het bestuur die uitgestippeld had. In ieder geval zal er in de zomervacantie ook bij de school in Oranjestad een fair gehouden worden. Het succes van de fair bij de Bernhardschool te Sint Nicolaus, die zonder alcohol schoon 5.500,— gulden opbracht heeft het bestuur ook optimistisch gestemd t.a.v. de resultaten van de komende fair te Oranjestad.

KLM-Gezagvoerder Brugman benoemd tot Commandore

's-GRAVENHAGE, 20 maart — De gezagvoerder L. A. Brugman is, naar wij vernemen, met ingang van 1 maart j.l. benoemd tot commodore-vlieger van de KLM. Deze benoeming geldt voor de duur van de actieve dienstvervulling. De rang van commodore-vlieger geeft het recht tot het dragen van een gouden ster boven de uitmonstering van vliegereerste klas (vier gouden banden).

De heer Brugman, die in Roosendaal (NB) woont, is de oudste vlieger in dienstjaren van de KLM en tevens senoir-gezagvoerder. Hij is vijftig jaar, werd te Rotterdam geboren, werd op 22 maart 1928 gebrevetteerd en trad op vijftien april 1931 in dienst van de KLM. Hij heeft destijds als eerste van de huidige gezagvoerders de gouden KLM-vlieguurpenning voor het overschrijden van 20.000 vlieguren ontvangen. Inmiddels heeft commodore-vlieger Brugman reeds 23.000 uren in de lucht doorgebracht.

De heer Brugman heeft zich vooral een grote ervaring verworven op de routes naar het Verre Oosten. Op 1 october 1931 steeg hij van Schiphol op voor zijn eerste Indiëvlucht, die werd gemaakt in de Fokker F12 Valk. Zijn eerste reis als gezagvoerder maakte hij op 31 maart 1935 met de befaamde Pelikaan.

Op 2 april 1951 ontving hij uit handen van dr. Albert Plesman een geschenk ter gelegenheid van het feit, dat de heer Brugman zijn honderdste retourvlucht Amsterdam-Djakarta had gemaakt.

HONVED-MANAGER ZOEKT STEUN VOOR IN EUROPA VERTOEVENDE SPELERS

WENEN, 20 maart Emil Oestreicher, de vroegere manager van de Hongaarse voetbalclub Honved heeft gisteren verklaard, dat hij een bezoek aan Engeland en andere landen zal brengen om steun te zoeken bij vooraanstaanden in de voetbalwereld voor de spelers van zijn club, die thans in West Europa rondgaan. Hij wenst dat de FIFA „politieke vluchtelingen" zal erkennen en als zodanig de spelers, die definitief besloten hebben niet naar Hongarije terug te keren te erkennen. Naar zijn menig moet het deze spelers toegestaan worden tot buitenlandse verenigingen toe te treden.

EEN GOEDE TAFEL

BAIRES, 20 maart — Reuters speciale correspondent John Hefferman seint van Baires op de Bermudas uit dat de besprekingen tussen president Eisenhower en de Britse premier MacMillan gehouden, zullen worden rond een eikenhouten ronde tafel, die reeds historische waarde bezit. In 1953 waren namelijk rond deze zelfde tafel Eisenhower, Churchill en Laniel gezeten.

Alle toebereidselen in de Midocean Club zijn gereed en alles is klaar om de hoge gasten morgen in de gelegenheid te stellen hun besprekingen te beginnen.

FRANSE EPISCOPAAT NEEMT GEEN POLITIEK STANDPUNT IN T.A.V. ALGERIJE

Parijs, 20 mrt.: — De Franse kardinalen een aartsbisschoppen hebben op hun eerste vergadering van dit jaar in Parijs een verklaring goedgekeurd, waarin gezegd wordt, dat zij vastbesloten zijn geen politiek standpunt in te nemen ten aanzien van het Algerijnse vraagstuk.

Het episcopaat veroordeelt het terrorisme en het contra-terrorisme waarvan onschuldigen het slachtoffer worden.

BIJ DE BAAS ONTBODEN

Boeda-Pest 20 mrt.: — Zeven Hongaarse communistische leiders onder leiding van premier Janos Kadar zijn vandaag per vliegtuig uit Boedapest vertrokken voor politieke, economische en militaire besprekingen in Moskou met de leiders van de Sowjet Russische regering en partij.

Kader verklaarde bij zijn aankomst in Moskou, in antwoord op de welkomstrede van maarschalk Boelganin, „Vol vertrouwen zijn wij tot onze trouwste en wezenlijkste vrienden gekomen".

Het bezoek van de Hongaarse delegatie zal tien dagen duren.

NIEUW OLIEVELD IN MAROKKO AANGEBOORD

RABAT, 20 maart — Maandag is in de nabijheid van Petitjean in Marokko een nieuw olieveld aangeboord, waarvan de omvang nog niet kan worden aangeduid. De Societe Sherifienne des Petroles die reeds sedert 1930 in dit gebied werkzaam is, exploiteert op het ogenblik bijna 100 putten in het gebied van Petitjean.

De maatschappij zal beginnen binnenkort boringen te verrichten in het gebied van Mogador.

HET LEVEN BEGINT BIJ VEERTIG

Amsterdam, 20 mrt. — De thans twee en een half jaar bestaande stichting Het Leven Begint bij Veertig is er dezer dagen in geslaagd de tienduizendste werkzoekende boven de veertig jaar, die zich tot de stichting had gewend, aan een passende betrekking te helpen. Deze tienduizendste is een 67-jarige Hagenaar, die kortgeleden werkloos werd, doch nog gaarne een nieuwe positie wilde verwerven. Het stichtingsbestuur heeft hem een stoffelijke herinnering aangeboden.

NEDERLAND - LUXEMBURG 4—1

ROTTERDAM — De voetbalwedstrijd welke hedenmiddag te Rotterdam tussen Nederland en Luxemburg is gespeeld is geeindigd in een 4—1 overwinning voor de gastheren. Bij de rust was de stand reeds 2—1 voor Nederland.

Linksbuiten van der Gijp scoorde twee Nederlandse doelpunten respectievelijk in de 26e en 30e minuut. De rechtsbuiten van Luxemburg Halsdorf doelpuntte in de 34e minuut.

De verdere doelpunten werden gescoord door Dillen in de 27e en Brusselers in de 34e minuut van de tweede helft.

SPORTBERICHTEN

Zwemmen

NAARDEN — Drie zwemsters van het Gooi hebben gisterenavond te Naarden twee wereldrecords verbeterd; een wereldrecord gevestigd en een Nederlands record gebroken.

Tineke Lagerberg bracht het wereldrecord 220 yards vlinderslag terug tot 2 min. 38,1 sec. Deze tijd is tevens een nieuw wereldrecord op de 200 meter vlinderslag, welk record reeds in haar bezit was.

Ada de Haan vestigde een wereldrecord op de 200 yards schoolslag door de gesteld limiet van 2 min. 50 sec te evenaren.

Jans Koster zwom de 500 meter vrije slag in 6 min. 20,6 sec. wat een nieuw Nederlands record is.

Boksen

ROTTERDAM — Maandag 1 april zal de Surinamer Sugar Ray in de Ahoy Hall te Rotterdam een partij over acht ronden van 3 minuten boksen tegen de Belgische vedergewicht Jos Vervoort.

MACMILLAN OP BERMUDA AANGEKOMEN

Hamilton, 20 mrt.: — De Britse premier Macmillan is vanmorgen met zijn gezelschap in Hamilton op Bermuda aangekomen. Morgen zullen de besprekingen met president Eisenhower beginnen.

FRANSE NATIONALE VERGADERING VERKLAART NAASTING VAN HET SUEZ KANAAL ONWETTIG

Parijs, 20 mrt.: — De commissie van buitenlandse zaken van de Franse Nationale Vergadering heeft vandaag een wetsontwerp goedgekeurd, waarin de naasting van de Suez Kanaal Maatschappij door de Egyptische regering onwettig wordt verklaard. In het wetsontwerp wordt gezegd, dat de wetgeving van een vreemde mogendheid niet van toepassing kan zijn op een maatschappij die onder de Franse wetgeving valt.

HET PARLEMENTAIR BEZOEK AAN SURINAME

Paramaribo, 20 mrt.: — Gisterenavond zijn na een vermoeiende doch bijzonder genoegelijke tocht naar de Brokopondo-werken de Nederlandse en Antilliaanse parlementaire delegaties, die thans een bezoek aan de Staten van Suriname brengen, in Paramaribo teruggekeerd. Door hevige slagregens moest worden afgezien van de op het programma staande bezoeken aan Koffiekamp — een Christendorp van Boslandcreolen — en het dorp Saram.

De heer Teunissen, directeur van het Surinaamse planbureau, gaf tijdens de tocht een uiteenzetting van het Brokopondoplan en beantwoordde vragen van delegatieleden.

Prof. Romme heeft zijn bijzondere waardering uitgesproken voor het werk, dat wordt verricht door degenen die diep in het Surinaamse binnenland hun arbeid verrichten.

Nadat de benoeming van drs. Speekenbrink in Suriname bekend was geworden hebben de Nederlandse en Antilliaanse delegaties van Brokopondo uit een telegram met hun gelukwensen aan de heer Speekenbrink gezonden.

Mr. dr. C. Berkhouwer, wiens verjaardag tijdens de tocht viel was ditmaal het middelpunt van de feesten. Hij werd toegezongen en uitgenodigd mede te doen aan een Indiaanse dans in een der vele nederzettingen die werden bezocht.

V.N. POLITIELEGER TROK ZICH TERUG NAAR BESTANDSGRENZEN

Cairo, 20 mrt.: — Volgens het Egyptische blad „Al Messa" heeft generaal Burns, de bevelhebber van het politieleger van de Verenigde Naties zijn troepen bevel gegeven, zich naar de bestandsgrenzen in de Strook van Gaza te begeven. In de nacht van dinsdag op woensdag waren 500 Brazilianen en 250 Colombianen begonnen Rafah en Chen Joenis te ontruimen om zich naar hun nieuwe stellingen aan de bestandsgrenzen te begeven.

AARTSBISSCHOP MAKARIOS MAG NIET NAAR CYPRUS TERUGKEREN

Londen, 20 maart.: — De Britse regering heeft vandaag in het parlement bekend gemaakt, dat als aartsbisschop Makarios in een duidelijke openbare verklaring zal vragen om staking van de gewelddaden der EOKA, zij bereid is een einde te maken aan de huidige ballingschap van de aartsbisschop op de Seychellen. Makarios zal echter niet naar Cyprus mogen terugkeren.

ZATERDAG BEGINT STAKING IN ENGELSE ZWARE INDUSTRIE

Londen, 20 mrt.: — Na de vergadering van de vakbond van arbeiders in de scheepsbouw en de metaalbewerkers in Londen is bekend gemaakt, dat het eerste stakingsparool voor tien gebieden met zware industrie en vliegtuigbouw zal gelden. De staking zal zaterdag op het middaguur ingaan. Onder dit gebied vallen Bristol, Merseyside, Manchester, het Tyne- en Clydegebied, Southampton Sheffield en Belfast.

Zoals gemeld denken ook de 370.000 spoorwegarbeiders in Engeland er over het werk neer te leggen, nu de staatsspoorwegen hun eis tot loonsverhoging van tien procent hebben afgewezen.

De staking van de ongeveer drie miljoen arbeiders in de metaal industrie zal zich geleidelijk aan ontwikkelen waardoor tegen 6 april, indien voor die tijd de eisen niet zijn ingewilligd, het hoogtepunt zal zijn bereikt.

De eerste stakingsgolf van zaterdag zal in totaal één miljoen arbeiders omvatten.

Directeur-Hoofdredacteur: G. J. Staa[...]
Awakatistraat 3, Oranjestad.
Tel. 1118 en 2118.
Abonnementsprijs Fl. 3.00 per maand
vooruitbetaling.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet

AGENDA

Donderdag 21 maart

BIOSCOPEN

DE VEER THEATER 20.30: Hollands Nieuws, Le Bon Dieu Sans Confessi[on]
RIALTO 20.00: Patterns
PRINCIPAL 20.00: Dragon Fly Squadro[n]
AURORA 19.30: The Big Knife
SAVANETA 19.30: Passage to Marseill[e]

VERPLEEGSTER, VROEDVROUW, enz.
Zuster Braumuller, tel. 1[...], Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. [...], Bondweg 4, Dakota.

APOTHEEK
Oranjestad: Botica del Pueblo.

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

08.00 Opening
08.05 Populair-klassieke melodieën voor vroege morgen
08.30 Antilliaanse klanken
08.45 Wij spelen en Chachacha
07.00 Selectie van veel-gevraagde grammofoonplaten
07.30 „Internationale parade", muziek [uit] vele landen
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws in het Nederlands
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse m[uziek]
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament[o]
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse pla[ten]
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel „Dos contra el Mundo"
14.00 Sluiting (tot 16.00)
16.00 Heropening
16.03 Rey de Copas speelt uw verzoek[plaatjes]
17.00 „Greep uit de discotheek" een gevarieerde programma
18.00 Mario S. Arends presenteert....
18.30 Een programma van lichte mu[ziek] aangeboden door de Elmar
19.00 Gelukwensen voor de jarigen e[n po]pulaire plaatjes
19.30 Nieuws in het Nederlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws en commentaar in het [...]
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Selectie der meest-populaire pla[ten] van de week
22.00 Tot slot: een half uur klassieke muziek
22.30 Sluiting

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Los Bribones
11.45 Damiron, su piano y ritmo
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Estrellas Lucky Strike
1.15-1.36 Jovenes del Gayo
4.00 Musica varia
4.30 Los Chavales de España
4.45 Johnny Albino
5.00 Programma van Winkel
5.30 Seven Suarez
6.00 Alle Hens Programma
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Son Montuno
7.30 Sambas
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Asi cantaba Cuba
8.45 Avelino Muñoz
8.55 Noticias (Eng.)
9.00-10.00 Prog. van C.C.A. Operette[...] Frans Lehar: De Graf van Luxe[mburg] Schon ist die Welt

ARUBAANSE CAME[RA] CLUB SCHRIJFT WE[D]STRIJD UIT VOOR FOTOCLUBS OP N.A.

ORANJESTAD. — Naar wij v[erne]men heeft het actieve nieuwe be[stuur] van de Aruba Camera Club on[langs] besloten tot het organiseren va[n een] fotowedstrijd waarvan leden va[n al]le fotoclubs op de Nederlandse A[ntil]len kunnen meedoen. De drie [be]staande clubs, die hiervoor dus [in] aanmerking komen zijn de Curac[ao,] Lago en Arubaanse Camer Club. [Het] is de bedoeling, dat in Juni de [slui]tingsdatum van de wedstrijd zal [zijn] en dat alle ingezonden foto's in T[...] dero tentoongesteld zullen word[en.] Bestuur van de cameraclub [...] heeft voor de winnars een aant[al at]tractieve prijzen bepaald.

DS. BAART BLIJFT [IN] NEDERLAND

ORANJESTAD. — Naar wij [uit] doorgaans betrouwbare bron v[erno]men hebben, zal ds. W. Baart, de [...]ste Protestantse predikant te Or[anje]stad, niet meer van verlof naar A[ruba] terugkeren. Hij zou een beroep [...] Blaricum aangenomen hebben.

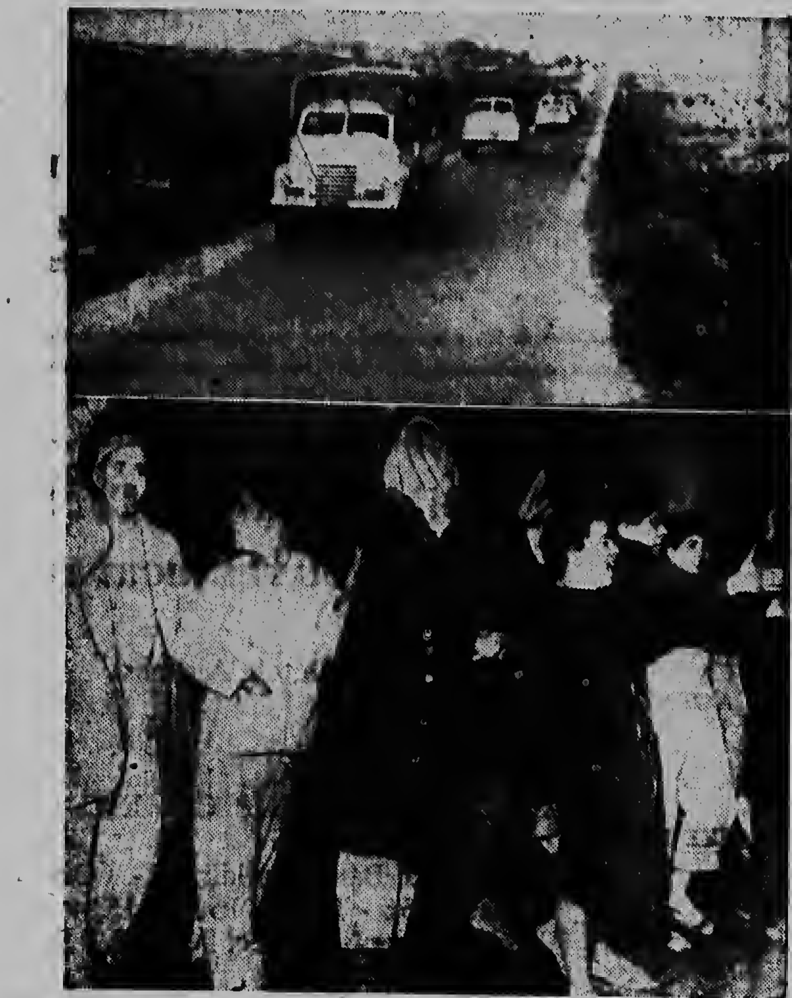
Padvinders gaa[n] eigen affiches ontwerpen

ORANJESTAD. Naar wij van [het] Gouden Jamboree Comité, dat [...] bestaat uit de heer J.A. van der Sc[...] als voorzitter, de heer W.L. van [...] Beek als vice-voorzitter, de heer [...] Somers als secretaris, de heer Ja[...] Lacle als penningmeester en als l[eden] mevr. Chong Chong en de here[n] Gordijn, G.G. Quadman, W Sc[...] Chr. Schwengel Manuel Oduber [en] J. J. Bosman, vernamen wij, da[t de] padvinders en padvindsters op A[ruba] zelf affiches zullen gaan ontwe[rpen] waarin hun werk wordt gepropag[eerd] en waarin het publiek wordt aa[nge]spoord om het Gouden Jamboree [Co]mité de steun te geven, die nodi[g is] om 16 Arubaanse verkenners naa[r de] gouden jamboree, die in Augustus in Engeland zal worden gehouden, te zenden. Deze affiches waarvan [de] beste met 'n prijs beloond zullen [wor]den en waarvan de ontwerpen [voor] de 13e April a.s. bij het comité bin[nen] moeten zijn etc. zullen dan in e[ta]ges en winkels gehangen worden. [...] 2.413.—

Naar men ons vertelde heeft [de] verkoop van enveloppen voor de [eer]ste dags uitgifte van de Baden Po[well] postzegelserie reeds een bedrag [van] fl. 1.000.— ongebracht, terwijl [de] verkoop van deze zegels zelf, waa[rvan] iedere verkochte serie het comité [...] cent oplevert, ook nog eens [...] fl. 1.400.— in de lade bracht. Ge[zien] echter dat de reiskosten per verken[ner] fl. 1.000.— bedragen zal in de [ko]mende maanden nog ongeveer ze[ven]maal dit bedrag opgebracht moe[ten] worden. Naar men ons verder [...] vertelde, is in het bedrag van fl. 1[...] de man ook een veertiendaags verb[lijf] in een Nederlandse padvindersgem[een]schap in aansluiting op de jambo[ree] ingecalculeerd.

PAGINA TRES

Asina forzanan di Naciones Unidas a worde ricibi na Gaza



Trucknan tabata hibando trupanan Danes y Norwego di Naciones Unidas riba un caminda desola den desierto cu direccion pa e pida terreno di Gaza, y mas abao ta e Arabenan cu tabata duna nan bonbini.

B. C. a pidi Fl. 4.000.- pa Arubaanse Handelsschool

ORANJESTAD.— E Stichting Arubaanse Handelsschool a pidi nos College pa carta fecha 26 November 1956 di por hanja un suma di f. 4.000.— pa nan por arregla un edificio cu nan a hanja di Lago Oil & Transport Co., pa uso di school, asina B.C. a skirbi Raad.

E Stichting ya ta anjanan ta dunando les den handelskennis, steno y type y nan tin awor como 200 alumno. E suma cu nan a pidi ta pa drecha e edificio cu nan a hanja di Lago y pa pone W.C. aden. E Stichting ya ta dispone di un pida terra na San Nicolas na unda nan por pone e edificio ariba. E gastonan total lo monta fl. 5.000.—, pero e Stichting lo trata pa medio di colecta di hanja nan mes e fl. 1.000.— sobra.

Nos ta considera e trabao cu e Stichting ta hasi na interes di e hubentud cu ta crece na San Nicolas y cercania di tanto importancia cu nos kier duna nan pa motibonan social e suma cu nan ta pidi. Sinembargo riba begroting pa 1957 no tin un credito pone pesei.

Pa e motibo ej nos ta propone cu riba e proximo begroting supletorio lo bini un post: contribucion na e Stichting Arubaanse Handelsschool fl. 4.000.—. Esperando riba e cambio aki den begroting ya por pasa over na entrega di e suma pa pone e Stichting den condicion di ehecuta nan plannan.

Caribe a gana Chinese Club den partido cu no a termina

Den damas R.C.A. a gana Antillana 7-6

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — E quinteto femenino di RCA a logra diamars anochi ariba cancha di Caribe su segunda victoria den e campeonato 1957, ora cu nan a derrota Antillana cu score di 7-6. Despues cu RCA a anota cinco punto den e promer quarter y a tene Antillana na cero den e siguiente quarternan ta unicamente dos punto e damasnan di Solito a logra anota. Antillana a anota dos den e segundo quarter poniendo e score na 7-2 na half. E tercer quarter ta pasa sin cu ningun di e equiponan ta anota, pero den e ultimo quarter Antillana ta amenaza seriamente y ta haci e diferencia na minimo. Te hasta den e ultimo seconde di wega nan a hanja dos freeschot pa cobra, cualnan, si nan a worde anota lo a pone e victoria na nomber di Antillana. Esaki por worde yama un final di pelicula. Pa Antillana M. Croes tabata e mihor anotadora cu 4 punto y pa RCA L. Tromp tambe cu cuatro punto. RCA tin awor dos victoria y dos derrota, mientras cu Antillana tin un victoria y tres derrota.

ANTILLANA	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts.
M. Croes	lf	2	0	1	0	4
A. Wever	rf	0	0	3	0	0
A. Lacle	c	0	0	0	0	0
A. Croes	lg	0	0	0	0	0
G. Mansur	rg	0	0	1	0	0
J. Young		0	0	2	0	0
E. Harms		1	0	0	0	2
P. Wever		0	0	0	0	0
N. Mc Echron		0	0	2	0	0
		3	0	9	0	6

R.C.A.	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts.
C. Tromp	c	1	0	0	0	2
L. Tromp	lf	2	0	0	0	4
N. Romer	rf	0	1	1	0	1
H. Volkerts	lg	0	0	3	0	0
I. van Eiten	rg	0	0	0	0	0
S. Odor		0	0	0	0	0
P. Maduro		0	0	0	0	0
		3	1	4	0	7

Time outs: Antillana 1, RCA 2.

CARIBE 15 CHINESE CLUB 14

Despues di e partido femenino a enfrenta otro e quintetonan masculino di clase A Chinese Club y Caribe. Promer cu acudi na e cancha di Caribe henter e quinteto di Chinese Club a haci e simpatico gesto di bishita e hungador di Caribe Charles Ponson, kende un siman pasa a sufri un serio accidente cu tinele hospitaliza. Un otro bunita gesto haci pa cu e hungador aki ta e bouquet cu e quinteto femenino di San Nicolas Jrs a manda pe. E encuentro aki ta uno cu a principia masha bon den e sentido di sportiviteit. No di caliber di basketball ya cu ambos tabata falla masha hopi. Durante e promer quarter e chinonan ta logra outscore Caribe cu hopi facilidad anotando 10 punto, mientras cu e indionan a anota 4. Pero den e segundo quarter ta Caribe su turno di hanja e basket cu mas frecuencia ora cu nan ta anota seis punto. Chinese Club a anota unicamente dos pa pone e score ainda na su favor 12-10.

Tampoco e tercer quarter ta trece bon basketball pa nos mira. Chinese Club ta anota dos punto y Caribe ta bai den blanco, loke a pone e score na final di e tercer quarter 14-10 na favor di e quinteto chino. Principiando e quarter final Caribe ta anota un fieldgoal pa haci e score 14-12. Un doublefoul entre Clyde Harms y Rudy Zandwijken ta haci Caribe yega mas cerca ora Harms ta anota shure shot pero Zandwijken ta falla. Caribe ta hopi den atake, pero e shotnan ta masha mal dirigi. Defensa di Caribe ta funcionando hopi bon den e quarter aki y ta kibra practicamente tur e atakenan contrario promer cu nan hanja chens di shot. Faltando apenas tres minuut pa e partido termina Caribe ta anota un fieldgoal pa asina tuma ventaha pa promer biaha den e partido. Despues di e goal aki e hungadornan di Caribe a corre pa forma nan defensa. E caribenjo Edwin de Cuba, net meimei di tereno a sufri un caida fuerte ora cu e tabata dirigi su mes pa forma e defensa, cual caida a worde ocasiona ora cu e hungador contrario Rudy Zandwijken a saka su pia den un hugada poco limpi. E hugada aki ta di caracter mas sushi ainda pasobra ela worde haci ora cu e bala no tabata ni den e vecindario ey. Esaki tambe ta un motibo cu nos por imagina nos cu e refereenan Nico de Cuba y Leo Rodriguez no a presencia ya cu nan atencion tabata na e sakamento di bala. E hungador di Caribe Edwin de Cuba a lamta para despues di algun seconde y a ranka ariba Zandwijken pa bringa cu ne. E dos hungadornan a sali na suela for di tereno y ey varios fanatico a mezcla den e pelea. Rapido intervencion a evita cu e otro hungadornan tambe a tuma parti den e pelea loke por a haci e incidente hopi serio aki bira un „free for all".

Un otro hungador cu un temperamento mas calmo, cu de Cuba talvez, lo no a bai bringa, pero nos por imagina nos cu un persona por bira asina agresivo despues di sufri un caida tan fuerte. Despues cu orde a worde restableci referee Nico de Cuba a participa na e dos capitannan cu e hungadornan Edwin de Cuba y Rudy Zandwijken no por continua den e partido, loke nos ta hanja masha logico. E largo center di Chinese Club, Zandwijken, despues di a tende esaki a stoot e referee y mester a worde teni pa su companjeronan pa otro pelea no tuma luga. E version aki ta segun un declaracion cu e referee a duna nos. Ariba e decision di e referee cu e dos hungadornan en cuestion no por continua den wega, e capitan, Doy Gensen di Chinese Club a participa referee de Cuba cu su equipo no ta sigui hunga anto. Esaki nos ta hanja un paso malo di e capitan ya cu un hungador cu a bringa no por continua den wega. Referee de Cuba a declara e partido gana pa Caribe ya cu Chinese Club no kier a continua.

E hungador Zandwijken asina a completa su record di a tuma parti den un incidente cu cada equipo di clase A den e campeonato 1957. Contra RCA den e promer partido di e campeonato e y Brokke a enfrenta otro. Contra Aruba Jrs tabata e largo Quillote kende no kier a sigui soporta su golpinan y awor contra di de Cuba di Caribe e asunto aki a yega na su extremo. Promer cu e campeonato y varios biaha mas nos a hala atencion di TUR hungador cu e sistema di wega ey no ta provoca nada mas cu desgracia, disgusto y perdemento di fanaticos pa nan propio club, pero esaki parce tabata en vano. Directiva di Aruba Basketball Bond a mira for di anja pasa e proporcion serio cu e incidentenan tabata tuma y a formula reglanan pa impone castigo den caso di incidentenan. Ta lastima cu un hungador di e caliber di Zandwijken no por controla su mes y laga e clase di sistema ey para un banda. E ta un di e poco hungadornan cu tin admiracion di tur otro hungador y conocedor di basketball pa su magnifico habilidad. Potencialmente nos ta considere como un di e mihor cinconan di nos isla sin duda. Tumando parti den un pelea cu e hungador de Cuba ya caba lo a haci cu tanto e manera e hungador di Caribe lo worde geschorst pa cuatro wega, pero despues cu ela stoot e referee Nico de Cuba esaki ta aumenta e castigo na un anja di schorsing segun e reglanan di castigo di ABB. Den e campeonato masculino clase A falta ainda tres wega y mitad (esaki ta mitad di e partido Caribe-Aruba Jrs) y nos ta spera nan lo por tuma luga sin ningun clase di incidente. Chinese Club a protesta e partido. Esaki ta e segunda protesta di e quinteto chino. Nan promer tabata e ultimo partido contra di RCA. E quinteto di Caribe, cu e victoria aki, tin 2 wega gana y 2 perdi mientras cu Chinese Club tin actualmente dos gana y tres perdi. Di Caribe a resulta mihor anotador Sid Frigerio y Max Arends cada uno cu seis punto y di Chinese Club H. Hoo y Boy Marchena cada uno cu cuatro punto.

CARIBE	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts.
D. Harms	lg	0	0	0	0	0
M. Arends	rf	3	0	0	0	6
S. Frigerio	lf	3	0	0	1	6
C. Harms	c	0	1	1	0	1
E. de Cuba	rg	0	0	1	0	0
E. Ponson		1	0	3	0	2
		7	1	5	1	15

CHINESE CLUB	Pos	Fg	Ft	Pf	Tf	Pts.
A. Geerman	lf	1	0	0	0	2
H. Hoo	rf	2	0	0	0	4
R. Zandwijken	c	0	0	2	0	0
H. Ponson	lg	1	0	1	0	2
B. Marchena	rg	2	0	2	0	4
A. Genser		0	0	0	0	0
F. Boekstaaf		1	0	0	0	2
		7	0	5	0	14

E PARTIDONAN DI AWE NOCHI

Di e campeonato femenino lo tuma luga awe nochi ariba cancha di Aruba Jrs un interesante y importante partido entre e lidernan den e departamento aki. Esakinan ta Victoria y San Nicolas Jrs, cualnan cada uno tin tres victoria sin derrota ariba nomber. San Nicolas Jrs a derrota Antillana, Rio Club y RCA, mientras cu Victoria a derrota Antillana, Estrella y Caribe. Esun cu gana awe nochi indudablemente por worde considera como e mihor candidato pa campeon ya cu e equiponan cu cada uno mester enfrenta ainda no ta demostrando capacidad pa por logra un victoria ariba un di e dos fuerte equiponan aki. San Nicolas Jrs lo mester enfrenta, despues di awe nochi, Estrella y Caribe, mientras cu e otro rivalnan di Victoria lo ta Rio Club y RCA. Asina ta cu ta practicamente sigur cu awe nochi e campeonato femenino ta worde dicidi.

E segundo partido lo ta di caballeros clase B entre Aruba Jrs y Mariniers. E quinteto di Aruba Jrs tin un victoria y dos derrota te ainda, mientras cu e habitantenan di Savaneta Kamp tin tres derrota sufri den mes tanto salida.

Cumpleanjos feliz

Dos anja di feliz existencia a cumpli awe e hobencita Marisa Ingrid Koolman, recibiendo hopi felicitacion di parti di su tata Bruno, su mama Neta rumannan Marieta, omonan Benito, Nicasio, especialmente Rina y Annie Henriquez y demas familia.

— . —

Awe dia 21 di Maart ta celebrando su cumpleanjos senjor R. Jansen y ta hanja felicitacion di su esposo, jiunan Thomas, Luis, Boy, Betty, Pancho, Ety, Milo, su mama Balbarita Curiel, cunja Petra, subrino Dolfi, Rolando, subrina Sisi, Selsa Curiel, wela Dorothea Croes, Maria de Cuba, N. 1.. y familia Deluvio.

— . —

Su esposo Gregorio jiu, rumannan, tata Pijp, mama, comer Reineta Scharbaai, su comper Leonso Farro ta laga feliciteer senjora Benedicta de Cuba, cu ta haci anja awe.

— . —

Senjor Benito Maduro ta di fiesta awe y ta ricibi hopi pabien di parti di su esposa, jiunan, suegronan, nietonan y demas familia.

E hobencita Cornelia Beatriz Panneflek, kende a haci 11 anja awe, ta ser cordialmente felicita pa su mama Faustina, rumannan Nico, Guan, Carmen, Pedro, Facundo Maxima, Frida, Diana, Paulus Rasmijn, Leopold John, prima y primonan, y demas familia.

— . —

Masha pabien nos ta llama e caballero Benito Hernandez cu a haci 22 anja awe na nomber di su mama Francisca Lampe, su padraso Henri Lampe, su ruman Francisco, Daniel, Luis, Thomasa Manuel, Eva, Helena, su wela Mercelina, su tantanan, prima Ajda, Celia, su amigonan Beni Koolman, Supriano Koolman su primo Francisco Geerman y Mario Geerman.

— . —

Tambe nos kier recorda nomber di Beni Giel, cu a haci 3 anja awe. Felicitacion ta bini di su tata Bruno, mama Lita, rumannan Maria, Diossie, Beti, welonan y welanan, tanta y omonan pepe Catharina, primonan y demas familia.

— . —

Pa e simpatica senjorita Celia Ras, cu ta haci 17 anja awe, hopi pabien na nomber di su tata Simon, su mama Petra, rumannan Aida, Hose, Agnes, Eduardo, Dora, Jimmy, omonan, tanta Jonca, Francisca Lampe, Adriana Geerman, wela Marcelina, pepenan, primo Francisco, Beni Manuel, Anglo Francisco y Mario Geerman, su prima Adela, Maria, Thomasa, Beatrix, Adelina Winterdaal, Petra Winterdaal, Nersica, y amiga Carmen Schwengle.

— . —

Riba e mesun dia aki ta cumpli anja tambe senjorita Bernadeta Harms, recibiendo hopi felicitacion di su rumannan Luisa v.d. Biezen, Linda, Hipolito, Victorina, Jacinto, Theresita, Augustina, Panfilio, Francisco, Capi- Illa, subrina

Ina v.d. Biezen, cunja Simon v.d. Biezen, su madrina Maria Giel, padrino Francisco Lopez, wela Clemencia Maduro, omo y tantanan, primo y primanan, especialmente amiganan y amigonan, tambe di Elenita Wout, Toni Wout, Euclides, Cecilia, Sixta, Martha Wout na Corsow, Veva, Nato Marchena na Bonaire.

— . —

Un bida largo y yen di felicidad pa e caballero Benito Werleman, cu ta haci 20 anja awe, ta e deseo di su tata Sinforiano, su mama Basilia rumannan Luisita, Vicente, Siria, Angel, Mario, Lucia, Anna, Justina, especialmente su enamorada Justina Henricus y demas familia.

— . —

Nos sincera felicitacion tambe pa e siguiente personanan cu ta haci anja awe: Johan Noguera, 31 anja; Benito Luydens, 45 anja; Louis Benito Croes, ocho anja; Joy Croes; Grace Gomez, 17 anja; Biby Boekhoudt, ocho anja; y Betico Dubero.

— . —

Senjorita Trina Geerman, kende ta cumpli awe 17 anja di edad, ta ser felicita pa su mama Stebanita, su tata Placida, rumannan Ricardo, Nicolina, Chenny Eddy, Carmen, Willem, Thomasa y Isidro Yarzagaray.

— . —

E graciosa chikitin Beatrix de Mey cu a cumpli anja awe y ta hanja felicitacion di su tata Cornes, mama Juanita, rumannan, Chonai, Memetji, Shonlee, Chomie, Joejoe, Shon A. Milo, Carmen, Feli, Mai, especialmente su madrina Maria Wolff, padrino Pedrito Ras y familia Wolff.

Pa aviso y tur correspondencia pa Arubaanse Courant, dirigibo nos Awakatistr. 2, Oranjestad Tel. 1116 y 2114

Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store — Mainstreet.

AGENDA

Diahuebs 21 di Maart

CINE

DE VEER THEATER 20.30: Hollands Nieuws, Le Bon Dieu Sans Confession
RIALTO 20.00: Patterns
PRINCIPAL 20.00: Dragon Fly Squadron
AURORA 19.30: The Big Knife
SAVANETA 19.30: Passage to Marseille

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: Botica del Pueblo

PARTERA, ENFERMERA, ETC.

Zuster Braumuller, tel. 1355, Nassaustraat 42, Oranjestad.
Zuster M.E. van der Mark, tel. 1557, Rondweg 4, Dakota.

VOZ DI ARUBA

457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Mañanita Antillana
06.45 Ritmo's Chachacha
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 „Parada Internacional" — musica for di diferente pais
08.00 Clausura (te 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticia Internacional y Antillano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela „Dos contra el mundo"
14.00 Clausura (te 16.00)
16.00 Apertura
16.03 Complacencia Rey de Copas
17.00 Vesperitna musical
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Obsequio musical di Elmar
19.00 Pabien y melodias popular
19.30 Noticiero na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia y comentario na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Los exitos de la semana
22.00 Y finalmente: un mei ora di musica clasica
22.30 Clausura

RADIO KELKBOOM

209 m. — 1435 kcl.

11.30 Los Bribones
11.45 Damiron, su piano y ritmo
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Estrellas Lucky Strike
1.15—1.30 Jovenes del Gayo
4.00 Musica varia
4.30 Los Chavales de España
4.45 Johnny Albino
5.00 Programma van Winkel
5.30 Seven Suarez
6.00 Alle Hens Programma
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.)
7.15 Son Montuno
7.30 Sambas
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Asi cantaba Cuba
8.45 Avelino Muñoz
8.55 Noticias (Eng.)
9.00—10.00 Prog. van C.C.A. Operettemuziek Frans Lehar: De Graf van Luxemburg Schon ist die Welt

TA PRESENTA

Charlotte y su fatal destino

pa TUYUCHI:

No. 10

„Mi paloma, si acaso bo ta quere cu ta bo lo tin di bisa dia bo bira mi muhe legitimo anto bo ta gran exagera. No, mi amor. Ora cu mi ta casa cu bo lo mi sinja bo ta cual di nos ta manda."

Bisando asina atrobe e homber bruto aqui a sunchi e muhe, pero comprendiendo cu ta abuso e homber aqui tabata haciendo tanto cu su palabra nan como cu su accion, el a dal'e lord un schop asina duro na esaqui su wesu di pia, cu e hoben a escapa un maldicion.

„Desgraciada!" e lord a grit'e indigna mientras e tabata krimp di dolor.

Un momento a drenta Charlotte e idea di corre bai leu i e tabata prefera di hanja su yiu unda cu ta bao di un baranca mes cu di mester a drenta estado di matrimonio cu un shouru asina,

Vivian a quita su cara foi dje i a queda ta fiha den lejano. Un bista riba e lomba odia dje homber i a drenta Charlotte e deseo di venga su mes i tambe e yiu cu ainda no a nace.

Pero no! Pa su castigo i su vrijpostig lo e munstre cu lo e casa cun'e, puramente pasobra e tabata hanja un matrimonio asina horrible. I esaqui tabata e castigo cu Charlotte a prepara p'e. Pa tur e palabranan di abuso cu e mester a soporta, ta mas cu justo cu su yiu tabatin derecho awor riba su apellido.

I na boz alto e muhe a bisa:

„Mi ta gradici Dios cu mi amor a muri pa bo den mi curazon. Vivian Chase. Percura pa bo tene semper na bo memoria cu mi ta odia bo mes tanto cu bo tambe ta odia mi."

Un risa di bofon tabata tur loque el a hanja pa contesta cerca e hoben cu tabata sintie profundamente ofendi di mester a casa cu un mucha muhe cu no tabata absolutamente di su stand i cu e tabata considera como un criar.

Jegando den e cas di cochero e mama di crianza a sobrecarga Charlotte cu tur sorto di preguntanan. Ta quico a pasa? Ta com ta para? Ta quico e lord a bisa? Ta quico a ser conveni?

Charlotte a queda ta mira su mama di crianza. I e pober muhe a spanta ora cu el a mira e expresion den wowonan di e mucha muher. Esaqui tabata mirada di un muher cu a experimenta amargura i no tabata parce miranda di un mucha muhe manera Charlotte.

I porfin Charlotte a bisa.

„Tan pronto cu e formalidadnan ser atendi cu domi, mi ta bira lady Chase."

E muha anciana a bati den su man di berdadera alegria i satisfaccion. Tabata como si fuera e tabata bai bira loco di triunfo.

„Oh, mi cielo, qui un honor! Abo, mi Charlotte cu mi a cria como un mucha chiquito ta bai bira awor un dama aristocratico, un dama grandi i ta bai biba na castillo! Oh qui un honor esaqui lo ta pa mi cu Jozef cu tabatin e previlegio di a cria bo."

Tabata imposible pa Charlotte a trece un sonrisa riba su cara.

„Sinembargo pa mi esai toch no ta un honor, pero un humiliacion."

„Ta loco b' bira, mi yiu? Ta quico bo ta papia ai?"

„Mi no ta loco absolutamente. Pero mi tabata loco wel ora cu mi a entrega mi dignidad na un homber bruto cu no tabata digno di esai. Awor mi a bini na mi sintir trobe. Lo mi casa cu Vivian Chase unicamente pa mi yiu no nace sin nomber. E ta odia mi mescos cu mi tambe ta odie. E ta hanja cu ta terriblemente humiliante cu awor e no ta bai casa cu un dama rico, noble i di su stand of categoria. Pero m'a sufri basta den ultimo semannan. Awor ta su turno di sufri."

Cu horror e muhe bondadosa a queda ta mira Charlotte. Ta quico tabata falta e yiu?

„Ai stop, mi yiu, bo mes no tin un idea qui feliz bo ta. Recorda solamente cuanto cos Lady Chase n' haci pa bo!"

„Dje muhe ai lo mi sigui stima semper di mi bida i P'e lo mi sacrifica mi bida pa e picar aqui i lo mi trata na drecha tur loque m'a hacie sufri". Charlotte a bisa.

" I toch.... antes bo tabata hanja lord Vivian asina amable. En fin ora cu boso casa, tur cos sobra lo bin drecha cu tempo. Boso mester custumbra cu otro prome. I despues cu e mester bin experimenta qui un sorto di muhe c I a hanja como esposa, si e ta un persona, anto lo e mester duna bo e aprecio mereci."

I mientras e muhe tabata subi e trapi tras di Charlotte e tabata trata'nu expresa tur palabranan na e mucha desgusta.

„Larga nos spera cu bo palabranan „Apenas bo tin 17 anja ainda. Ora cu bo bira mas bieu, lo bo hanja mehor idea di tur e cosnan aqui."

ta cierto", Charlotte a responde. „I awor Senjora, mi ta desea di por queda solitario."

Dicidido Charlotte a pusha su mama di crianza foi su dormitorio. E muhe a hiza su skouder i no por a comprende mas ta quico otro e mucha aqui por tabata desea. Ta quico propiamente Charlotte por tabata reacciona riba su dificultadnan, e muhe a pensa. El a cambia por completo.

E muhe tabata trata na pensa solamente na e honor cu a cai den poder di Charlotte, un honor den cual indudablemente e cu Jozef su casa lo toca parti.

Pasobra e tabata conoce Charlotte masha bon i e tabata sa cu si Charlotte hanje den abundancia lo nan ta bon para cu tur siguridad. E pober yiu!

I toch den su alegria e muhe bieuw no por a larga di corda de bez en cuando na e mirada den wowonan di Charlotte i e zonido den su boz ora cu el a bisa.

„Hamas lo mi por ta feliz trobe."

CAPITULO VIII.

Riba dia 24 di Augustus, un seman prome cu Charlotte a haci 17 anja, Charlotte a bira bruid di Vivian Chase.

Ningun muhe lo por lubida e dianan cu e tabata bruid .... y Charlotte no tabata un excepcion. Pero pa Charlotte e suceso aqui tabata un nachtmerrie, envez di un sonjo cu a bira realidad, manera esaqui mester tabata propiamente.

Ora cu Charlotte mester a bisti e traje di bruid di seda blanco, cu e sublime i cosvoile di kanchinan antigua, cu mama di Vivian tambe a bistie riba dia di su matrimonio, Charlotte a protesta cu e no tabatin derecho di bisti na blanco.

Su suegra a comprende esaqui, pero el a para riba cu pa motibo di Charlotte su inocencia e tabatin derecho di drenta como un bruid virginal.

„Ta existi momentonan den bida cu pa motibo di otronan bo ta hanja bo obliga na hunga un rol mentiroso, mi yiu", lady Chase a bisa. „Bo ta haci esai pa bienestar di bo yiu .... mi no ta quere cu lo bo t'asina ignorante di bai larga tur hende comprende bo secreto i comprende cu ta un matrimonio forza boso ta bai haci. Ta mas cu claro cu sin esai caba ya mundo ta reclama i hende bibo un cu otro ta papia cucho-cucho caba den orea di otro, quico lo por ta e posible motibo dje matrimonio asina rapido. Pero ningun hende lo no risca bisa cu no ta pa motibo di mi enfermedad a causa e motibo aqui."

E ceremonia a tuma luga den e kapel chiquito di castillo, na cual ocasion solamente majornan di crianza di Charlotte i personal di castillo tabata presente. Atrobe po motibo di salud quebranta di Lady Chase, e matrimonio a tuma luga den tur silencio, sin cu e circulo grandi di amigonan di Vivian tabata sa esaqui di antemano.

Ora cu ultima bendicion a caba di ser duna, Charlotte a pone su man cu handschoen riba braza di Vivian i hunto nan a sali e hanchi bao di musica di tononan di orgel.

„Porfin awor mi ta lady Chase — un muhe honrado", Charlotte a pensa. „Mi ta bruid.... ma mi ta ser odia pa mi esposo, pa quende solamente menosprecio mi tambe ta sinti."

Mientras Vivian tabata pensa den su mes:

„Asina! De la manera cu mi ta casa! Mi Dios, qui un sorto di matrimonio pa Vivian Chase!

I e muhe aqui lo come pan cu diabel a mansa na mi man pa e pego aqui cu el a hunga mi.

Esai mi ta hura pa bida di mi mama."

„Tur cos a socede anto", e anciana a pensa, „Charlotte su honor ta rehabilita. Mi yui a paga su crimen. I ami, su mama, mi ta quere cu esai lo costa mi mi bida."

Despues di dejeuner Vivian i Charlotte lo bai Londen, pa sigui su manece pa Monte Carlo, unda nan lo bai pasa nan lunanan di miel. Nan a huur un coupe reserva den trein cu ta bai Londen. Vivian a yuda su bruid drenta aden, a duna e peon sonriendo un propina grandi i a hiza man contento saludando e conocirnan cu tabata para contento riba peron.

E sabi cu e matrimonio conocinan aqui tabata un hecho innegable i com cu sea, pa mundo afor e tabatin di hunga e rol di un esposo feliz, si acaso e quier a mantene su posicion social i respect di conocirnan di su mama, cualnan e tabatin mester. Pero tan pronto cu e portal a cerra su tras el a tira su mes den un huki dje compartimiento el a cohe un roman frances i a cuminza ta leza.

Despues di un rato over di rand di su buki e tabata tira un bista riba su bruid sinta su dilanti. Toch e tabatin un bon figura, el a pensa. Toch tabatin sinembargo algu di goza na dje. Su pecho tabata bunita i su cabez tabata tene na laria cu orgullosidad di un reina. I e tabata gusta su buniteza. Un hecho tabata, cu nunca di su bida e no a mira Charlotte asina elegante. E traje blauw di viaje tabata entaya den su curpa. I e sombre chiquito tabata acentua e belleza di su cara.

(E ta sigui)

EL CISCO KID

Por José Salinas y Rod Reed



Paso pa paso e cabainan tabata continua nan caminda, ora un bala ta pasa banda di Cisco cu Pancho. Mes ora Cisco ta bisa: „Ta un rifel." „Mihor bo saak abau," e la bolbe bisa y Pancho ta drei mira yen di susto fei caminda e bala a bini. Sin perde mas tempo e dos amigonan a baha fei nan cabai pa nan por a sconde y Cisco ta bisa Pancho: „Ta un trampa esaki, Pancho." Ya Pancho tabata bon na rudia ta gatia na suela y ta contesta Cisco: „Mi Dios. Ta haci falta di polics aki banda, Cisco." Y asina mientras cu alla abau Cisco y Pancho ta trata na sconde pa e balanan e dos bandidonan riba e seroe ta discuti, pasobra un ta bisa e otro: „Bo a tira mucho tempran. Awor nan por a sconde." Y esun cu a tira ta contesta, sin kita su vista fei e lugar caminda Pancho cu Cisco a drenta sconde: „Si .... pero nan no por scapa djei." Asina nan ta bisa, pero lo ta cierto? Pasobra Cisco ta sabi y e semper sa un modo pa salba su curpa fei peliger.

Tom Richardson, gran detective di fama mundial

MASCARA ROJA
pa TUYUCHI

Despues di a cambia e glas Richardson a bira bai sin cu nan a ripar'e i e Spanjo a bira su cara pa e page trobe, nan dos a bati glas hunto i riba insistencia dje page Lona mester a bebe tur e champagne.

I den e malbado su idea cu Lona a bebe e glas cu e liquido aden.

Luego e page a coh'e na braza a cuminza ta papia cun'e na un manera masha anima. E hobencito a haci como si fuera e tabata indeciso.

Pero como cu Richardson a combide di bai cu e homber na unda cu e desea di hib'e i di hunga papel di fuma, e muhe a sigui e page su instruccionnan. E mucha muhe tabata haci como si fuera e no por a para mas riba su pia i a cuminza ta grita hari, papia duro i saca man na laria ta borota manera hende fuma. Pero e tabata un mal comediante i no por a sconde su ansia i su emocion.

Porfin el a aproba invitacion dje page i a sigui e mascara roja: nan a pasa pa porta dilanti i a alcanza na e vestiario, na unda e mucha muhe a tuma su mantel i su shal. E page tambe a bisti un mantel scur i a bisti un sombre di felpa cu rand hancho.

Yegando riba caya nan a stop un auto. Sinembargo Richardson no a perde nan ni un seconde foi bista. E tambe na su turno a stop un auto el a trata na queda na un cierto distancia dje pareja cu tabata corre den direccion dje brug over di East River cu tabata bai Brooklyn. Di aya el a dirigi su mes na derecho, a sigui Court Street te na Baystreet. Halleck-street, na unda nan a presencia den e loods bieu e descubrimiento lugubre i nan tabatin algun paso mas di distancia foi e luga aqui.

E homber a hinka su braza den esdi su companjera i a pasa den Baystreet den un caja smal i sushi. camina tabatin solamente casnan bieu i pretu di sushi i huma.

Lona Darking tabata estremece di su pia te na su cabez. I e tabata pasa masha trabao pa e sconde su ansia.

Esaqui a queda para dilanti un cas bieu, a abri e porta i a drenta. Un momento e dama a vacila prome cu el a drenta tambe.

Pasando un hadrij scur el a hai cun'e den un patio: aqui el a bira bai den un otro casita i a abri porta di esaqui, drentando cun'e den e cuarto scur.

El a cende un lucifer: Lona Darking a mira cu e tabata den un cuarto chiquito, cu tabata masha simpiemente mueblа. El a ripara cu e porta na unda el a drenta tabata di heru. E cuarto tabata hanja su luz door di un bentana di tralie cu tabata traha te na alto den muraja. Banda di muraja tabatin un cama i luego tabatin un mesa cu un stul banda di dje.

„Cai bo sinta", el a bisa e mucha muhe.

E mucha muhe a cai sinta i a queda ta mira ansiosamente rond di dje quico lo bai socede cun'e awor.

Diripiente el a sinti un choque i no por a oprimi un grito di ansia.

Tras di un porta chiquito cu tabatin den huki dje cuarto a resona un grunjamento masha mahoso. Luego el a tende un stem di homber, cu tabata instiga e animal cu a grunja.

E homber mascara a basha un grito di harimento bofonante. Diripiente el a camna bai na e porta di heru cu tabata sali riba e patio, a dal'e abri i a bisa na tono bofonante:

„Sea asina carinjoso di drenta bo numa. Sr Richardson".

I en realidad e detective tabata para ta scucha tras di e porta. E tambe a pasa door di e anchi i a tende grunjamento dje animal cu a spanta Lona asina tanto.

Un momento el a queda para babuca ora cu el a ripara cu e homber a observa su presencia.

Pero e detective no tabata un homber cu ni un momento conoce cobardia. Cu un revolver den cada

man Richardson a stap over dje drempi.

Lihe e page a dal e porta di heru cerra.

Despues el a cuminza ta hari. N'e mes momento Lona a dal un grito horrible i penetrante i a cai riba e cama foi su conocemento, pasobra a pasa algo abominable.

Diripiente e porta den huki a abri i un tiger terrible a bula den e cuarto.

Tras di e monstruo tabata bini un neger manera un gigante, arma cu sabla i revolver, cu tabata mira e detective cu un expresion di triunfo diabolico.

Den un frega di wowo Richardson a mira e terrible peligro, den cual el a hinka su curpa. Pero e no a perde pa nada su dominio propio. El a queda aparentemente masha calmo, pero su sintir tabata traha cu dobbel velocidad.

E no a larga ni un seconde pasa i a bula subi para riba e mesa cu tabatin contra e muraja. El a bai sinta riba e stul tras dje mesa asina calmo manera nada no a pasa i ainda e tabatin su dos revolveman tene bon duro den su man.

E homber mascara i e neger a basha grito di harimento.

„Oh, oh, Senjor Richardson", e page a grita. „Esaqui si ta un baricada, cu no por yuda bo hopi. Ha, ha, b'a quere cu t'asina estupido nos tabata? Nos a sigui bo i a spiona bo foi momento cu b'a drenta e loods awe pa examina e cadaver di Miss Nelly Norton.

„M'a calcula cu lo bo tambe lo a bai e baile di disfraz i mi tabatin masha poco molester pa mi a hanja sa cu t'esaqui tabata amiga di Miss Nelly Norton.

„Pues mi tabata na mi punto. Mi tabata sa tambe cu bo tabata aya, pasobra na masha hopi ocasion mi tabatin e placer di por a primi bo figura di cara mahos i odia den mi memoria.

„Hasta ora cu lo b'a bini aqui cu un di bo asistentnan envez di a bini solitario, toch ainda lo mi no a vacila. Quico lo bo por haci contra nos tres?"

Cu su dede e malbado a munstra riba e neger, e tiger i e mes.

Richardson no a responde nada, pero a satisface cu un sonrisa. Masha calmo el a hinka su man den su sacu, el a saca foi dje un paquete largo i luego poniendo un di su revolveman abao el a bisa na tono calmo:

„Mi ta sinti mi feliz cu alafin mi por a hanja e ocasion di haci dos miserable inofensivo".

E hombernan a basha grito di harimento i a grita:

„Riba mi palabra di honor, e idiota a bira loco", e mascara roja a grita.

(E ta sigui)

INGLATERRA POR REDUCI SU TRUPANAN NA EUROPA

LONDEN — E ministro di asuntonan exterior dje paisnan di Union di Europa occidental a dicidi cu Inglaterra tin permiso di reduci su trupanan riba continente di Europa parcialmente den e anja di belasting di 1957-1958.

DECLARACION DI DAG HAMMARSKJOELD

NEW YORK — Prome cu el a' sali pa Mediano Oriente Dag Hammarskjoeld a declara antajera cu probablemente el lo bishita Jerusalem tambe durante su bishita na Mediano Oriente.

El a declara cu e ta spera di ta na Merca atrobe den diez dia of dos siman. Probablemente su discusionnan lo por causa cu na Gaza un situacion lo worde crea, cu lo ta satisfactorio pa tur partida, tambe pa Israel.

Riba e pregunta cuantu tempu e trupanan di Nacionnan Uni lo keda, e secretario-general a contesta: „Nan lo keda te ora cu a worde yega na un acuerdo tocante necesidad di presencia dje trupanan".

Prome cu el a bai antajera Dag Hammarskjoeld tabatin un discusion personal cu e representante permanente di Hulanda cerca Nacionnan Uni, mr. C. W. A. Schurmann. Ningun declaracion a worde haci tocante loque nan a papia.

PALABRANAN HOPI SERIO DI BEN GURION

NEW YORK — „Si Nasser mester trata di stroba nabegacion di nos bapornan den Golfo di Acaba, lo nos encontra e cabez di gobierno Egypcio, no na mesa di conferencia, pero cu nos armanan", asina prome ministro Ben Gurion di Israel a declara na Tel Aviv pa un corresponsal dje revista Mericano „Newsweek".

Ben Burion ta prefera bini na un acuerdo pa medio di negociacion, pero e ta di opinion cu ta masha dudoso cu lo por tin un negociacion pasobra Nasser tin intencion di destrui Israel.

E prome ministro Israelita ta di opinion, cu un accion directo di Nacionnan Uni ta e mehor solucion pa Mediano Oriente.

Si Nacionnan Uni no haci nada solamente Merca lo por hanja un solucion; si Merca tampoco no haci nada, anto Israel lo carga e peso so.

„Si nos mester arma nos atrobe pa defende nos derechonan esei lo ta un dia di rouw pa concenshi di mundu. Nos lo haci esei solamente como un ultimo esfuerzo, pero si nos mester haci'e nos lo haci'e na un manera eficaz", asina e prome ministro Israelita Ben Gurion a bisa pa un corresponsal di „Newsweek".

AJERA VICE-PRESIDENT DI JUGOSLAVIA A SALI PA CAIRO

BELGRADO — Ajera e vice-presidente Yugoslavo Vukmanovic-Tempo lo biaha pa Cairo. A worde informa cu el lo insisti cerca autoridadnan Egypcio pa actua cu moderacion.

Na Oslo a worde anuncia antajera, cu gobierno Noruego a insisti cerca gobierno di Egypto pa actua cu moderacion en conexion cu Israel.

ABBA EBAN EMBAHADOR ISRAELITA NA WASHINGTON

WASHINGTON — Abba Eban e embahador Israelita na Washington tabatin un discusion cu e sub-ministro di asuntonan exterior Mericano, Herter. El a declara pa prensa cu e accion di Israel lo depende no solamente di loque a worde discuti, pero tambe di pasadonan.

E no quier a bisa si Merca a haci un promesa concreto.

E a bisa cu Israel y Merca ta considera Nacionnan Uni responsabel pa Gaza.

Eban a causa e impresion cu Merca no ta di opinion cu Nacionnan Uni mester keda responsabel pa e region di Gaza, aunque ta pa algun tempu.

Esaqui a worde afirma despues pa funcionarionan Mericano, kende a bisa cu masque con nan ta lamenta e accion Egypcio, Egypcio su derecho riba un gobierno civil na Gaza no por worde disputa.

E funcionarionan aki a bisa cu nan no ta parti opinion di Israel, cu bolbementu dje gobierno civil na Gaza ta en contrario dje „speranzanan y supesicionnan" di Israel.

Observadornan na Washington ta di opinion cu e quebrada entre e punto di bista Mericano y e punto di bista Israelita a keda hanchu, den tur caso tocante Gaza.

UN AVION A CAI DIA LUNA PARTI OCCIDENTAL DI BOLIVIA

LA PAZ — Un avion dje compania di nabegacion aerea di Bolivia a cai Dia Luna den un cadena di montanja entre Cochamamba y Oruro den parti occidental di Bolivia. 19 hende a muri.

PEPITA

Por CHIC YOUNG



Awe a sosode un equivocacion di convenencia pa Lorenzo. Precisamente ora Pepita a coge su obra di man pa bai sinta brei poco, Cuqui ta camna drenta bon bisti cu su pedal-pusher y su cabei na cola di cabai. Esaki ta puntra su mama: „Mama, mi por sali cu mi amiganan awe nochi?" Y Pepita cu ta sigui camna ta contesta un rato despues, net ora e ta pasa banda di Lorenzo: „Bo por sali awe nochi, pero no bolbe cas mucho laat." Net Lorenzo a sende e zwavel pa sende su cigarilla e ta drei mira sorprendi, queriendo cu ta cune Pepita a papia, djei ta kita bai paden pa e bisti su bachi y su sombre y sali bai keiro, ora ...., „Unda bo ta bai, Lorenzo? Ta cu Cuqui mi tabata papia", Pepita ta bisele, ora e ta mira Lorenzo cu idea di sali. Conforme di dje Lorenzo ta bolbe kita su bachi y sombre y ta bai den sala pa e bolbe sende su cigarilla, y coge su corant lesa. „Ya mi a hanja stranjo ...." ta loke Lorenzo a observa.